

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 80 (1993)  
**Heft:** 11: Handwerklich, industriell, vorfabriziert = Artisanal, industriel, préfabriqué = Craftsmanship, industrial, pre-fabricated  
**Rubrik:** Werk-Material

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

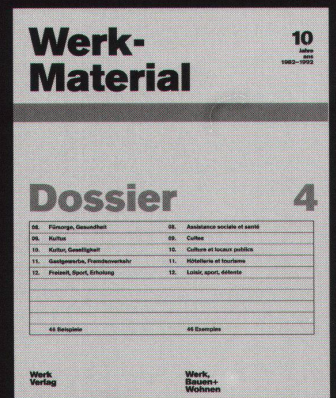
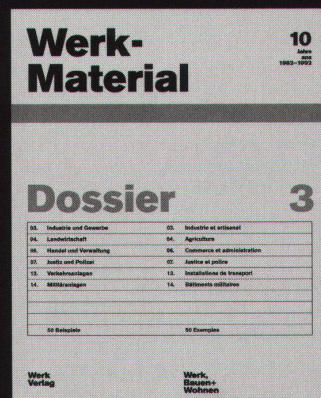
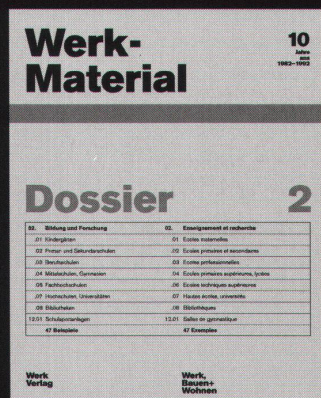
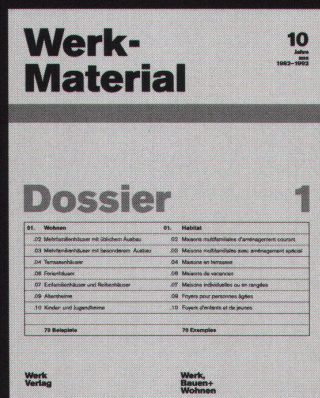
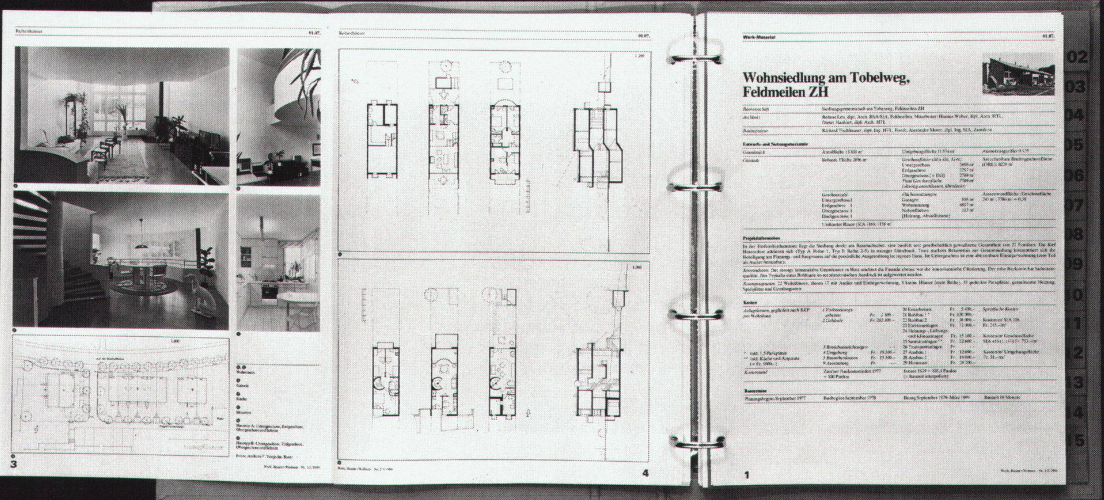
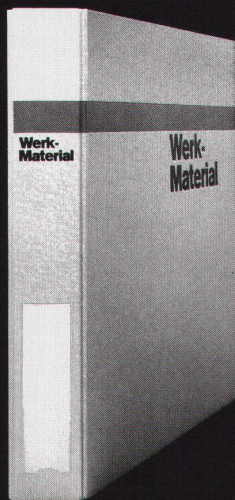
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Werk- Material





Bitte  
frankieren  
  
affranchir  
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localit 

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Werk, Bauen+Wohnen  
Abonnentendienst  
Zollikofer AG  
Fürstenlandstrasse 122  
9001 St.Gallen

Bitte  
frankieren  
  
affranchir  
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localit 

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Verlag Werk AG  
Sekretariat  
Keltenstrasse 45  
8044 Zürich

Bitte  
frankieren  
  
affranchir  
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localit 

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Verlag Werk AG  
Sekretariat  
Keltenstrasse 45  
8044 Zürich

**Ich bestelle  
ein Abonnement von Werk, Bauen+Wohnen**  
(inkl. Bauten-Dokumentation Werk-Material)

<b>Adresse des Bestellers:</b>	
Name, Vorname	
Beruf	
Strasse, Nr.	
PLZ, Ort	
Für Student(inn)en: Studienzeit bis ca.	Ausbildungsort:
Datum	Unterschrift
<b>Adresse des Beschenkten:</b>	
Name, Vorname	
Beruf	
Strasse, Nr.	
PLZ, Ort	
Für Student(inn)en: Studienzeit bis ca.	Ausbildungsort:
Datum	Unterschrift
Den Abonnementspreis für 1 Jahr, in der Höhe von Fr. 165.– (Fr. 175.– Ausland) überweise ich, sobald ich die Rechnung erhalten habe. Preis für Student(inn)en: Fr. 110.– (Fr. 120.– Ausland)	

**Je commande  
un abonnement de Werk, Bauen+Wohnen**  
(Werk-Material, la documentation sur le bâtiment compris)

<b>Adresse du donateur:</b>	
Nom, prénom	
Profession	
Rue, no.	
Code postal, localité	
Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le:	Lieu de formation:
Date	Signature
<b>Adresse du bénéficiaire:</b>	
Nom, prénom	
Profession	
Rue, no.	
Code postal, localité	
Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le:	Lieu de formation:
Date	Signature
Je réglerai le montant de l'abonnement pour un an, Fr. 165.– (Fr. 175.– pour l'étranger), dès réception de la facture. Prix pour étudiant(e)s: Fr. 110.– (Fr. 120.– pour l'étranger)	

**Werk-Material  
Abonnenten von Werk, Bauen+Wohnen können bestellen:**

<b>Werk-Material-Zusatzabonnement</b>	
_____ Jahresabonnement für die zusätzliche Lieferung aller erscheinenden Werk-Material-Dokumentationen, inkl. Jahresverzeichnis, in zwei bis drei Lieferungen	Fr. 70.– + Versandkosten
<b>Werk-Material-Sonderdrucke</b>	
_____ Nachlieferung aller bis Dez. 1992 erschienenen Werk-Material-Dokumentationen (ca. 190 Objekte)	Fr. 400.– + Versandkosten
<b>Einzelne Werk-Material-Dokumentationen</b>	
_____ Expl. Werk-Material, Nr. _____, Heft _____	
_____ Objekt _____	Fr. 10.–/Expl. + Versandkosten
<b>Werk-Material-Sammelordner</b>	
_____ Sammelordner Werk-Material mit Register und Jahresverzeichnissen	Fr. 40.– + Versandkosten
_____ Sammelordner Werk-Material ohne Register	Fr. 30.– + Versandkosten
_____ Register separat	Fr. 15.– + Versandkosten
<b>Sammelbände 10 Jahre Werk-Material</b>	
_____ Wohnen, Altersheime (66 Beispiele)	Fr. 125.– + Versandkosten
_____ Bildung und Forschung (45 Beispiele)	Fr. 95.– + Versandkosten
_____ Industrie und Gewerbe, Handel + Verwaltung, Justiz, Verkehr (45 Beispiele)	Fr. 95.– + Versandkosten
_____ Kultur und Geselligkeit, Kultus, Gesundheit und Fürsorge, Gast-gewerbe, Freizeit und Sport (45 Beispiele)	Fr. 95.– + Versandkosten
Verlag Werk AG, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37	
<b>Bitte Name und Adresse auf der Rückseite eintragen!</b>	

**Werk-Material  
Les abonnés à Werk, Bauen+Wohnen peuvent commander:**

<b>Abonnement supplémentaire Werk-Material</b>	
_____ Abonnement annuel pour la livraison supplémentaire de toutes les documentations Werk-Material publiées, incl. registre annuel, en deux à trois livraisons	Fr. 70.– + frais d'envoi
<b>Werk-Material, tirés à part</b>	
_____ Envoi de toutes les documentations Werk-Material parues jusqu'en décembre 1992 (ca. 190 objets)	Fr. 400.– + frais d'envoi
<b>Documentations Werk-Material séparées</b>	
_____ Expl. Werk-Material no. _____, vol. _____,	
_____ objet _____	Fr. 10.–/Expl. + frais d'envoi
<b>Classeur Werk-Material</b>	
_____ Classeur Werk-Material avec registre et répertoires annuels	Fr. 40.– + frais d'envoi
_____ Classeur Werk-Material sans registre	Fr. 30.– + frais d'envoi
_____ Registre séparé	Fr. 15.– + frais d'envoi
<b>Dossiers 10 ans Werk-Material</b>	
_____ Habitat, foyers pour personnes âgées (66 objets)	Fr. 125.– + frais d'envoi
_____ Enseignement et recherche (45 objets)	Fr. 95.– + frais d'envoi
_____ Industrie et artisanat, commerce et administration, justice, transport (45 objets)	Fr. 95.– + frais d'envoi
_____ Culture et lieux publics, cultes, hôpitaux et foyers, tourisme, loisirs et sports (45 objets)	Fr. 95.– + frais d'envoi
Editions Œuvre SA, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37	
<b>Notez votre nom et adresse au verso, s.v.p.</b>	

**Bücher  
erschienen im Werk Verlag**

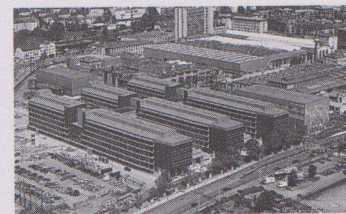
<b>Schweizer Architekturführer 1920–1990</b>	
Der Schweizer Architekturführer umfasst 3 Bände mit insgesamt gegen 1000 mit Bild, Plan und Text dargestellten und ebenso vielen erwähnten Bauten. Format 15 × 24 cm, je 220 bis 280 Seiten.	
_____ Band 1, Nordost- und Zentralschweiz	Fr. 78.– + Versandkosten
_____ Subskriptionsangebot für Mitglieder der Fachverbände BSA, SIA, FSAI Gesamtausgabe, Bände 1, 2, 3	
	Fr. 69.–/Band + Versandkosten
<b>Zuger Bautenführer 1906–1992</b>	
_____ 70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 × 28,5 cm, 156 Seiten	
	Fr. 30.– + Versandkosten
<b>Construire / Bauen / Costruire 1830–1980</b>	
_____ Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo. Herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen, Format 24 × 22,5 cm, 248 Seiten	
	Fr. 64.– + Versandkosten
Verlag Werk AG, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37	
<b>Bitte Name und Adresse auf der Rückseite eintragen!</b>	

**Publications  
éditées par Werk/Œuvre SA**

<b>Guide d'architecture suisse 1920–1990</b>	
Ce guide d'architecture suisse réunit en trois volumes près d'un millier d'édifices représentés par fotos, plans et textes ainsi qu'autant d'autres mentionnés. Format 15 × 24 cm, 220 à 280 pages.	
_____ Volume 1, Centre et nord-est de la suisse	Fr. 78.– + frais d'envoi
_____ Prix de souscription pour membres des associations FAS, SIA, FSAI. Edition complète, volumes 1, 2, 3.	
	Fr. 69.–/volume + frais d'envoi
<b>Zuger Bautenführer 1906–1992</b>	
_____ 70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 × 28,5 cm, 156 Seiten	
	Fr. 30.– + frais d'envoi
<b>Construire / Bauen / Costruire 1830–1980</b>	
_____ Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo, herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen, Format 24 × 22,5 cm, 248 Seiten	
	Fr. 64.– + frais d'envoi
Editions Œuvre SA, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37	
<b>Notez votre nom et adresse au verso, s.v.p.</b>	



# Technopark Zürich



<b>Standort</b>	8005 Zürich, Pfingstweidstrasse 30 (Escher-Wyss-Areal)
<b>Bauherrschaft</b>	Technopark Immobilien AG, Zürich
<b>Architekten</b>	I+B Architekten, Itten+Brechbühl AG, Zürich; Ruggero Tropeano, Zürich; Ausführungsplanung: Hubert Gessler; Projektleitung: Gottfried Bölsterli Mitarbeiter: L. Matthias, M. Pavlovic, A. Pinggera, W. Pfister, D. Steiner, F. Strässle, S. Bogo, H.P. Huber
<b>Bauingenieur</b>	Minikus, Witta, Voss+Partner und Wolf, Kropf und Zschaber, Zürich
<b>Spezialisten</b>	HLKS: Sulzer Energie Consulting, Winterthur; Elektroplanung: Scherler Beratende Ingenieure, Zürich und Winterthur

## Projektinformation

Vorbild ist eine im Ausland bereits erprobte Anlage, in welcher kleinere Betriebe aus dem Bereich angewandte Forschung/Produkteentwicklung sowie Handwerk/Gewerbe eingemietet sind, um innovative und unternehmerische Kräfte zusammenzuführen. Beim Technopark Zürich setzt man auf eine Optimierung vorhandener Standortvorteile sowie auf das wissenschaftliche Potential dieser Hochschulstadt. Durch einen informellen Technologietransfer an Ort sollen wissenschaftliche Erkenntnisse wirkungsvoll in die Wirtschaft eingebracht werden. Über 6000 m<sup>2</sup> sind an ETH-Institute für angewandte Forschung vermietet. Die Herausforderung bestand darin, diese Idee in

ein architektonisches Konzept umzusetzen, d.h. neben Gewerbeflächen auch Räume und Bewegungsabläufe bereitzustellen, welche die angestrebte «Kultur des Zusammenarbeitens» zu stimulieren vermögen. Die Anlage hat die Gestalt eines Doppelkammes und besetzt ein Feld von 104×146 m. In drei 6geschossigen Zeilenbauten sind die Gewerbeflächen untergebracht. Drei Parallelzeilen sind durch einen Quertrakt verbunden. In dieser Zone durchdringen sich die Baukörper, kreuzen und sammeln sich die Verkehrswege, überlappen sich die Nutzungen. Der Verbindungsbau gliedert die Zeilen in einen «Innovationsbereich» und einen Produktionsbereich.

## Projektdaten

Grundstück:	Arealfläche netto	20 058 m <sup>2</sup>
	Überbaute Fläche	14 843 m <sup>2</sup>
	Umgebungsfläche	5 699 m <sup>2</sup>
	Bruttogeschossfläche BGF	75 328 m <sup>2</sup>
	Ausnutzungsziffer (BGF: Arealfläche)	3.75
	Aussenwandflächen: Geschossflächen GF1	0.36
	Fassadenflächen:	27 263 m <sup>3</sup>
	Rauminhalt: (SIA 116)	315 370 m <sup>3</sup>

Gebäude:	Geschosszahl	1 UG, 1 EG, 5 OG + Tg.
	Geschossflächen	(SIA 416, 1.141)
	Untergeschoss	GF1 15 536 m <sup>2</sup>
	Erdgeschoss	GF1 13 708 m <sup>2</sup>
	Obergeschosse	GF1 7 841 m <sup>2</sup>
	Total	GF1 75 328 m <sup>2</sup>
	Nutzflächen (netto):	Wohnen 130 m <sup>2</sup>
		Garagen 8 483 m <sup>2</sup>
		Lager 4 573 m <sup>2</sup>
		Produktion 24 146 m <sup>2</sup>
		Forschung 15 545 m <sup>2</sup>

## Raumprogramm

Industrie-, Gewerbe- und Forschungsnutzungen, gegliedert in drei Hauptbereiche: Produktionsbereich, Innovationsbereich und Trans-

ferbereich mit Auditorien, Seminarräumen, Ausstellungsflächen; Cafeteria mit Restaurant

## Konstruktion

Betonskelettbau, Dachgeschosse in Stahlbau, hinterlüftete Fassadenkonstruktion mit asbestfreien Eternitplatten sichtbar verschraubt. Erhöhte Nutzlasten auf allen Geschossen (8 bis 12 KN BNL/m<sup>2</sup>). Massive Bodenplatte mit Pilzfundament. Betonskelettbau mit Flachdecken und Geilinger-Stahlpilzen. Schleuderbetonstützen. Aussenwände im Erdgeschoss aus vorgefertigten Betonelementen mit Sand-

wichaufbau. Brandmauern mit Aluminium wellblechverkleidet. Fluchtbalkone in Stahl verzinkt. Dachkonstruktion in Stahl mit Leichtbetonplatten, Dachhaut aus Kupfertitanzinkblech. Holzmetallfenster, aussen Aluminium industrieelexiert. Rafflamellenstoren. Innenausbau Transferbereich: EG: Boden aus Asphaltplatten. OG: Linoleum, Decken und Wände in Beton und Ahorn.

## Kostendaten

Anlagekosten nach BKP (Alle Daten aus KV 18.7.89, Abrechnung liegt noch nicht vor!)

0	Grundstück	Fr.	1 048 426.-	2	Gebäude	Fr.	115 741 557.-
1	Vorbereitungsarbeiten	Fr.	3 791 135.-	20	Baugrube	Fr.	2 196 199.-
2	Gebäude	Fr.	115 741 557.-	21	Rohbau 1	Fr.	46 963 820.-
3	Betriebseinrichtungen	Fr.	983 634.-	22	Rohbau 2	Fr.	16 387 032.-
4	Umgebung	Fr.	1 720 143.-	23	Elektroanlagen	Fr.	10 890 000.-
5	Baunebenkosten	Fr.	19 816 562.-	24	Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlage	Fr.	8 391 075.-
6	Rückstellungen, Reserve	Fr.	4 365 815.-	25	Sanitäranlagen	Fr.	2 437 000.-
7		Fr.		26	Transportanlagen	Fr.	2 234 512.-
8		Fr.		27	Ausbau 1	Fr.	7 141 345.-
9	Ausstattung	Fr.	332 728.-	28	Ausbau 2	Fr.	7 297 562.-
1-9	Anlagekosten total	Fr.	147 800 000.-	29	Honorare	Fr.	11 803 011.-

## Kennwerte

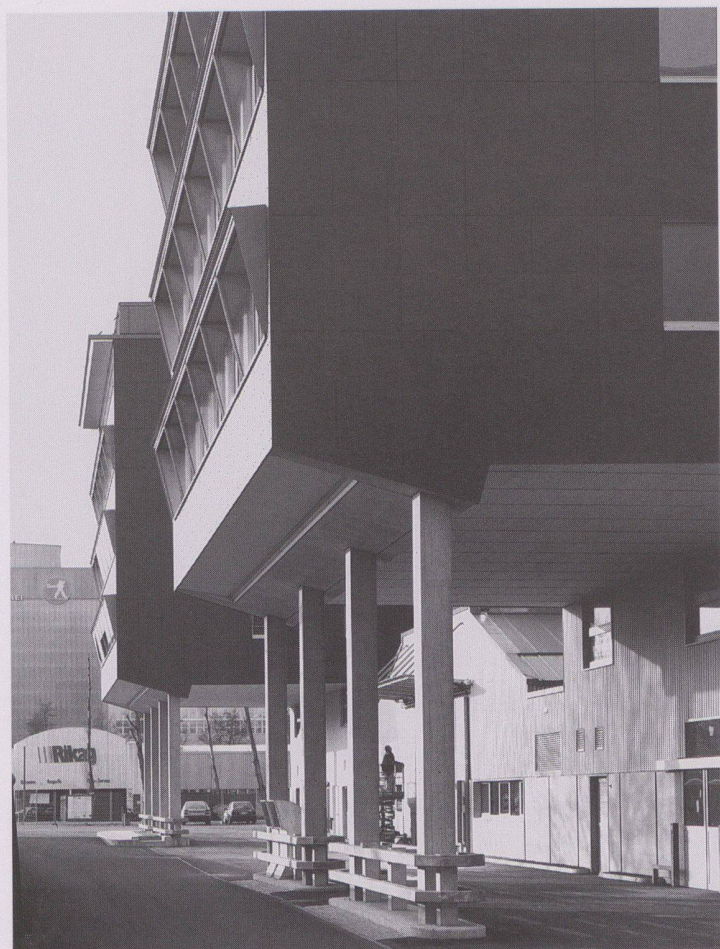
Gebäudekosten/m <sup>3</sup> SIA 116	Fr.	367.00	Planungsbeginn	(Baueingabe 11.88)	1985-1987
Gebäudekosten/m <sup>2</sup> Geschossfläche GF1	Fr.	1 552.52	Baubeginn		Juni 1989
Kosten/m <sup>2</sup> Umgebungsfläche	Fr.	239.64	Bezug	(Eröffnung 25.3.93)	ab Jan. 1992
Kostenstand nach Zürcher Baukostenindex (1977 = 100)	1.4.1989	153.4 P.	Bauzeit Grundausbau	(Eröffnung 45 Mte)	30 Monate

Siehe auch «Werk, Bauen+Wohnen», Forum 11/1993









3



4

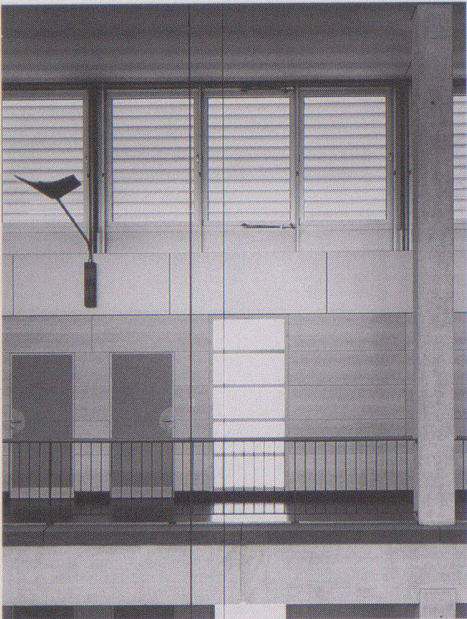


5

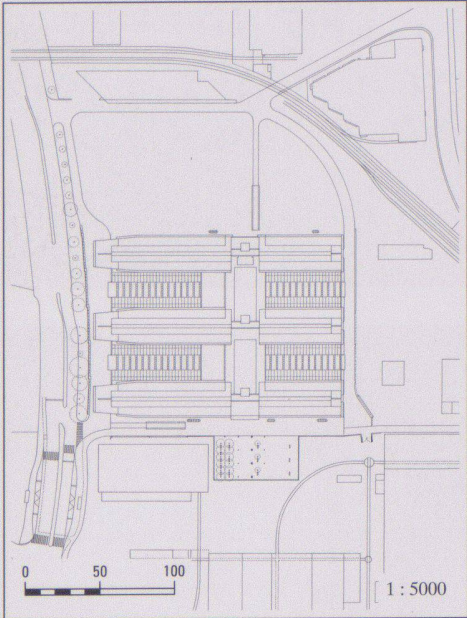


6





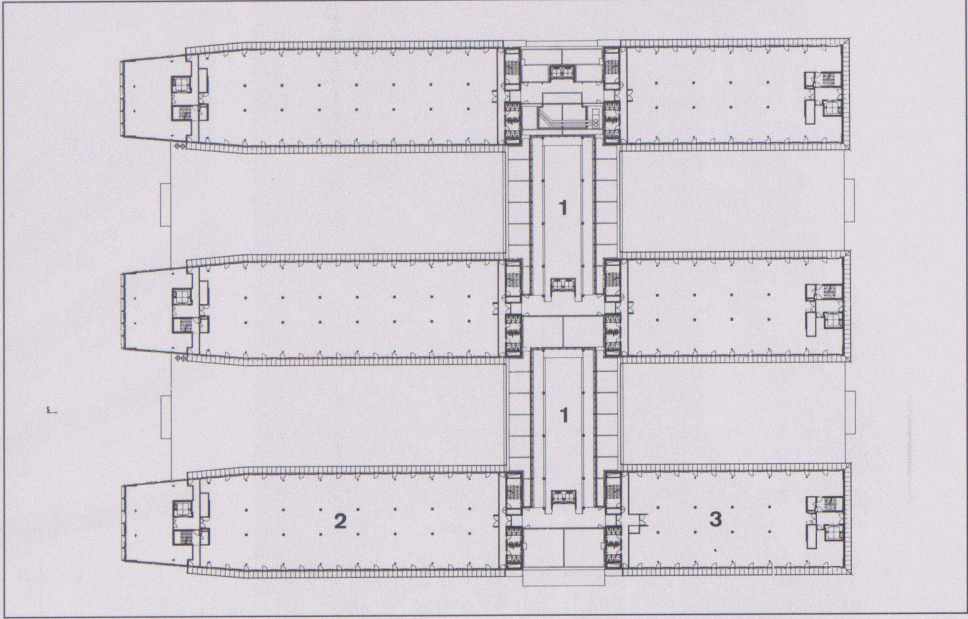
7



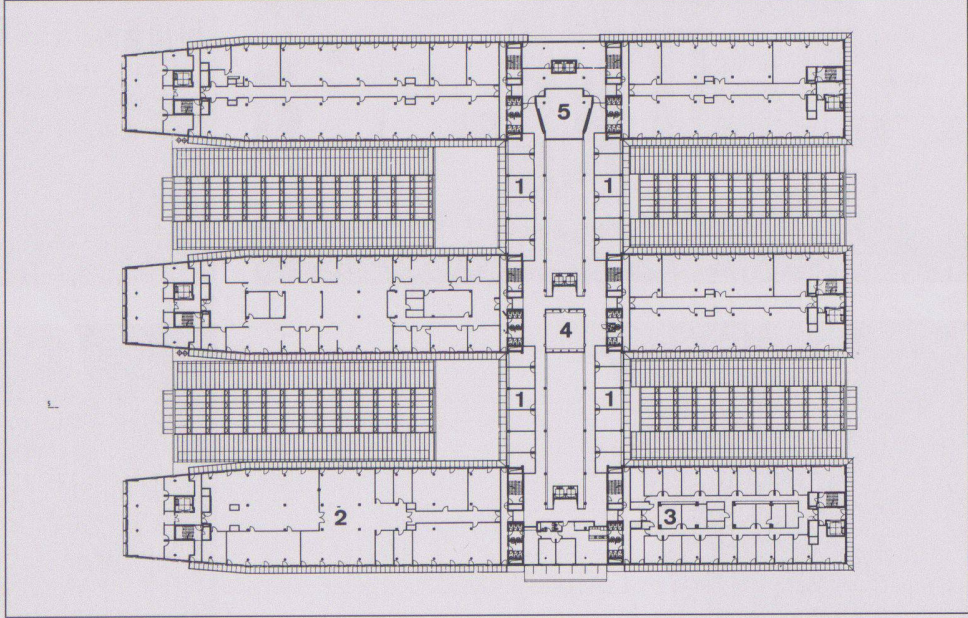
8

- 1 Kopfseite Süd
- 2 Kopfseite Nord
- 3 Kopfseite Süd, Anlieferung
- 4 Westseite
- 5 Innenhof gegen Transferhalle
- 6 Ostseite

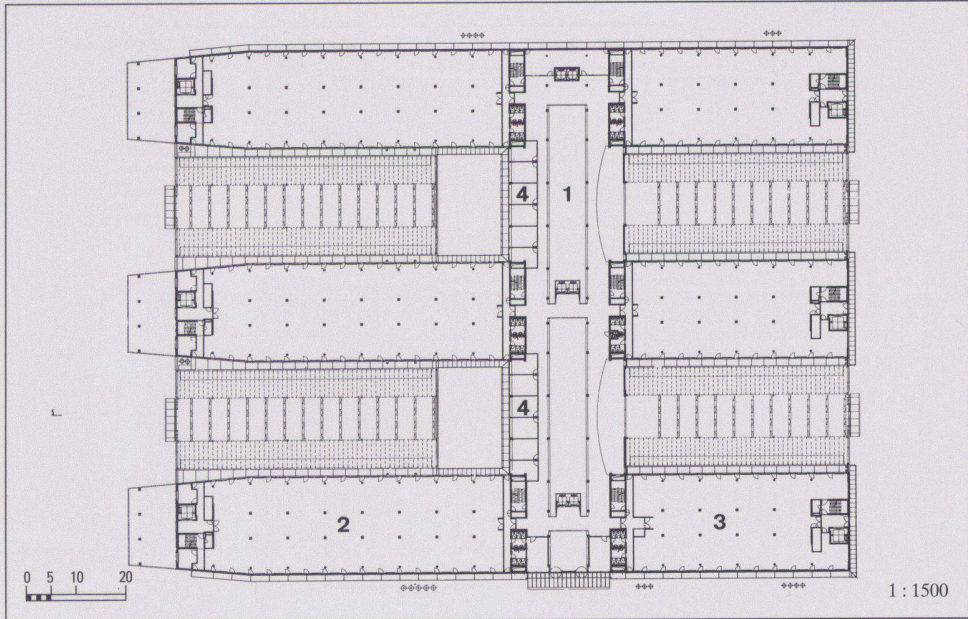
Fotos: Heinrich Helfenstein, Zürich



9



10

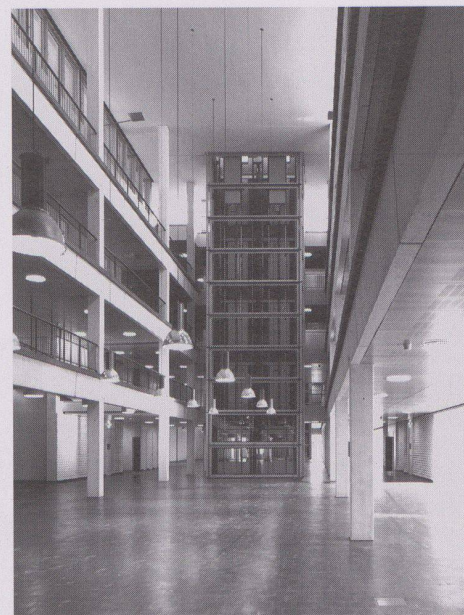


11

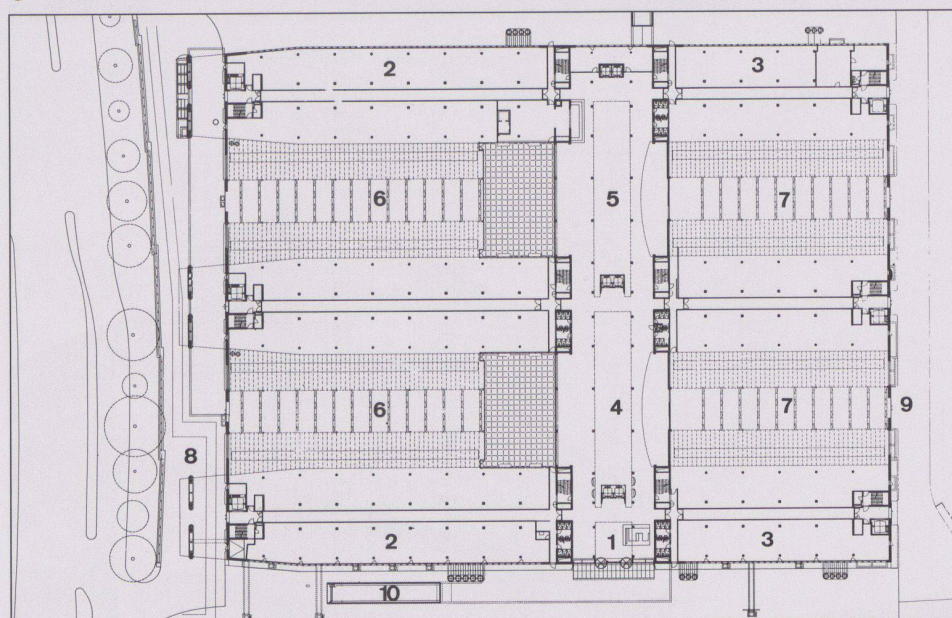




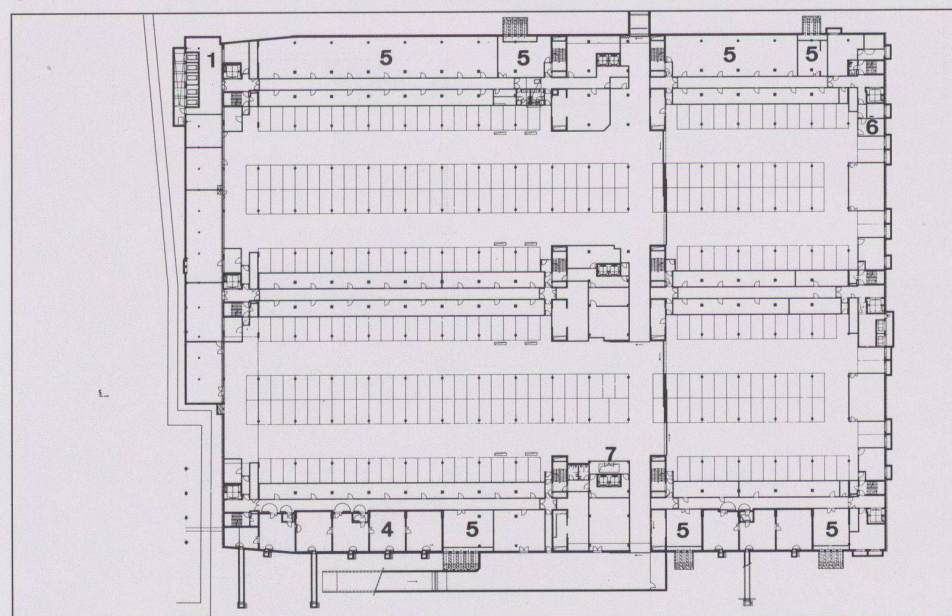
12



13



14



15

7 Transferhalle mit Doppellift

8 Situation

9 4. Obergeschoss: 1 Luftraum Transferhalle, 2 Mietflächen Produktion, 3 Mietflächen Innovation

10 2./3. Obergeschoss: 1 Büros Transfer, 2 Mietflächen Produktion, 3 Mietflächen Innovation, 4 Besprechungszone, 5 Seminarraum

11 1. Obergeschoss: 1 Luftraum Transferhalle, 2 Mietflächen Produktion, 3 Mietflächen Innovation, 4 Büros Transfer

12 Transferhalle, vertikale Erschliessungszone

13 Transferhalle, 3. und 4. Obergeschoss

14 Erdgeschoss: 1 Haupteingang/Empfang, 2 Mietflächen Produktion, 3 Mietflächen Innovation, 4 Transferhalle/Ausstellungen, 5 Transferhalle/Cafeteria-Restaurant, 6 Werkhalle Produktion, 7 Werkhalle Innovation, 8 Anlieferung Produktion, 9 Anlieferung Innovation, 10 Einfahrt und Parkgarage

15 Untergeschoss: 1 Technik, 2 Parking Besucher, 3 Parking Mieter, 4 Luftschutz/Lager, 5 Lagerräume, 6 Entsorgung, 7 Eingang Besucher

16 Ostfassade

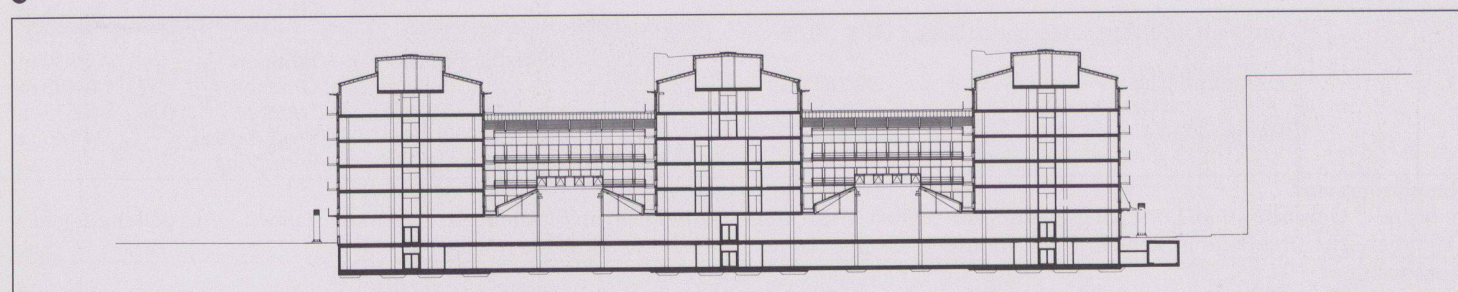
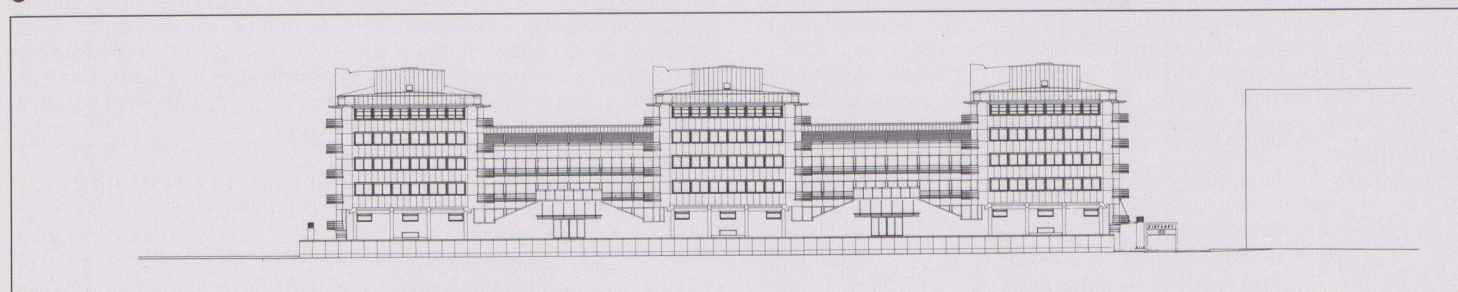
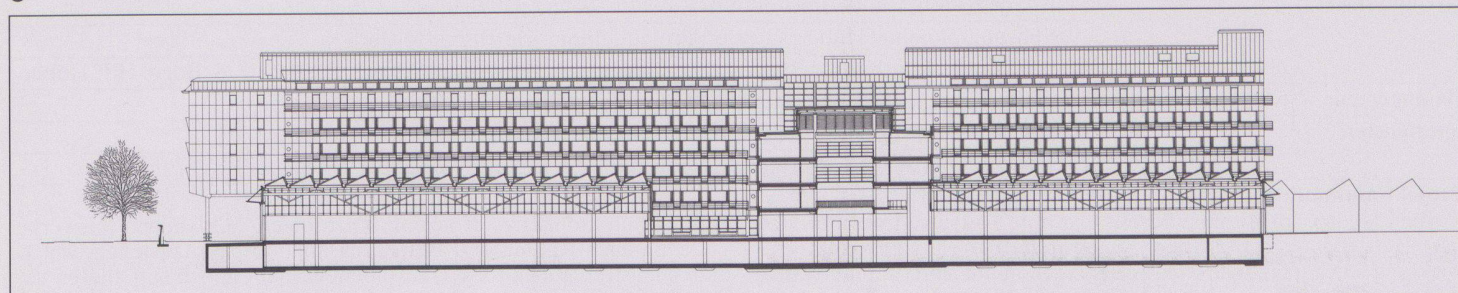
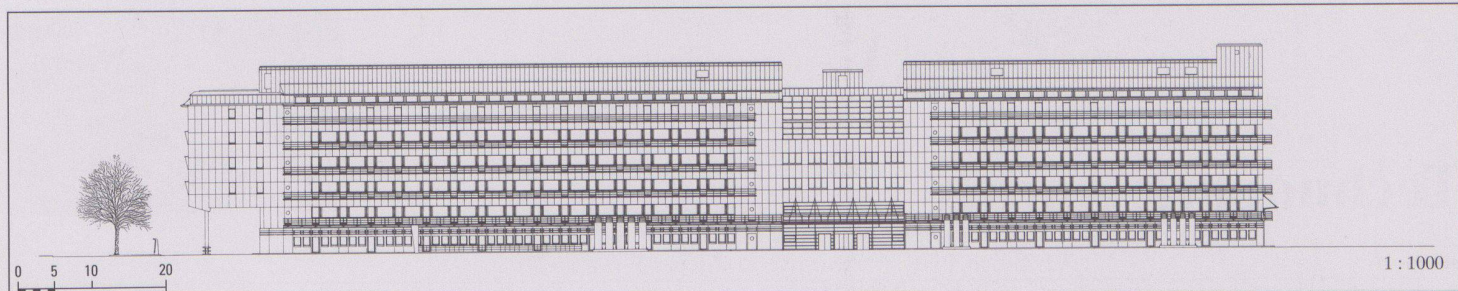
17 Längsschnitt

18 Südfassade

19 Querschnitt

20 Architektenbericht und Nutzungsdiagramm (Axos)





- ☐ Parkzone
- ☐ Lager
- ☐ Personenerschliessung
- ☒ Warenerschliessung
- ☐ Produktion
- ☐ Transfer/Büros
- ☐ Innovation

Untergeschoss

Erdgeschoss

Obergeschosse

